

Na osnovu člana V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka PS BiH, broj 318/06. od 7. jula 2006. godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 32. hitnoj sjednici, održanoj 27. jula 2006. godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DODATKA KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE SPORAZUM IZMEĐU VISOKOG PREDSTAVNIKA ZA BOSNU I HERCEGOVINU I BOSNE I HERCEGOVINE O USPOSTAVLJANJU UREDA REGISTRARA ZA ODSJEK I. ZA RATNE ZLOČINE I ODSJEK II. ZA ORGANIZIRANI KRIMINAL, PRIVREDNI KRIMINAL I KORUPCIJU KRIVIČNOG I APELACIONOG ODJELJENJA SUDA BOSNE I HERCEGOVINE I POSEBNOG ODJELJENJA ZA RATNE ZLOČINE I POSEBNOG ODJELJENJA ZA ORGANIZIRANI KRIMINAL, PRIVREDNI KRIMINAL I KORUPCIJU TUŽILAŠTVA BOSNE I HERCEGOVINE

Član 1.

Ratifikuje se Dodatak kojim se mijenja i dopunjuje Sporazum između Visokog predstavnika za Bosnu i Hercegovinu i Bosne i Hercegovine o uspostavljanju Ureda registrara za Odsjek I. za ratne zločine i Odsjek II. za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine i Posebnog odjeljenja za ratne zločine i Posebnog odjeljenja za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine, potpisan u Sarajevu 23. februara 2006. godine na bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dodatka sporazuma glasi:

Na osnovu člana 3. stav 2.7 i člana 9. "Sporazuma između visokoga predstavnika za Bosnu i Hercegovinu i Bosne i Hercegovine o uspostavi Ureda registrara Odsjeka I za ratne zločine i Odsjeka II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjela Suda Bosne i Hercegovine, kao i Posebnog odjela za ratne zločine te Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine" ("Sporazum o Uredu registrara"), kojim se omogućava uspostava Nadzornog vijeća sastavljenog od domaćih i međunarodnih stručnjaka odnosno predviđa postupak za donošenje amandmana, s ciljem donošenja izmjena i dopuna Sporazuma o Uredu registrara uspostavom nadzornog vijeća i utvrđivanjem procesa izbora i imenovanja njegovih članova i njegovog funkcioniranja.

Ukazujući na pismo konsultacija sa registrarom Ureda registrara Odsjeka I za ratne zločine i Odsjeka II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjela Suda Bosne i Hercegovine, kao i Posebnog odjela za ratne zločine te Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine od ____ januara 2006. godine.

Ukazujući na zakonski mandat Ureda registrara, utvrđen u Zakonu o izmjenama i dopunama Zakona o Sudu Bosne i Hercegovine iz decembra 2004. godine (u daljnjem tekstu: mandat) koji se sastoji od: (1) iznalaženja za potrebe sektora pravosuđa materijalnih, stručnih i održivih kapaciteta za istraživanje i krivično gonjenje zločina protiv čovječnosti, ratnih zločina, i genocida nastalih u sukobu između 1991. i 1995. godine i organiziranog kriminala, privrednog kriminala i korupcije; i (2) osiguravanja da zakonski proces ustanovljen u sektoru pravosuđa zadovoljava zakonska načela i međunarodne standarde pravičnog postupka i propisanog zakonskog procesa;

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine i visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu ("strane") potpisale su ovaj

DODATAK

KOJIM SE MIJENJA I DOPUNJUJE SPORAZUM IZMEĐU VISOKOGA PREDSTAVNIKA ZA BOSNU I HERCEGOVINU I BOSNE I HERCEGOVINE O USPOSTAVLJANJU UREDA

**REGISTRARA ZA ODSJEK I. ZA RATNE ZLOČINE I ODSJEK II. ZA ORGANIZIRANI
KRIMINAL, PRIVREDNI KRIMINAL I KORUPCIJU KRIVIČNOG I APELACIONOG ODJELA
SUDA BOSNE I HERCEGOVINE I POSEBNOG ODJELA ZA RATNE ZLOČINE I POSEBNOG
ODJELA ZA ORGANIZIRANI KRIMINAL, PRIVREDNI KRIMINAL I KORUPCIJU
TUŽILAŠTVA BOSNE I HERCEGOVINE od 1. decembra 2004. godine**

Izmjena stava 1. člana 2. Sporazuma o Uredu registrara

Član 1.

U stavu 1. člana 2. Sporazuma o Uredu registrara, u drugoj rečenici se riječi: "predsjednik Visokog sudskog i tužilačkog vijeća za Bosnu i Hercegovinu", mijenjaju riječima: "Visoko sudsko i tužilačko vijeće za Bosnu i Hercegovinu". Na kraju druge rečenice dodaje se tačka.

**Izmjena i dopuna stava 2.7. člana 3. Sporazuma o Uredu registrara, kojim se predviđa upostava
Nadzornog vijeća**

Član 2.

Stav 2.7 člana 3. Sporazuma o Uredu registrara mijenja se i glasi:

"2.7. Uspostaviti će se Nadzorno vijeće koje će sačinjavati domaći i međunarodni stručnjaci iz domena rukovođenja institucijama krivičnog pravosuđa i/ili iz oblasti krivičnog pravosuđa koji će kontinuirano vršiti ocjenjivanje i izvještavanje o propisnom ostvarivanju mandata Ureda registrara, te efikasnosti i djelotvornosti podrške koju Ured registrara pruža radu Odsjeka I za ratne zločine i Odsjeka II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjela Suda BiH, Posebnog odjela za ratne zločine i Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva BiH (u daljnjem tekstu: projekat) u cilju omogućavanja postizanja postupne tranzicije njegove ovlasti na domaće institucije u najkraćem mogućem roku.

Dužnosti i nadležnosti Nadzornoga vijeća obuhvataju sljedeće:

- Nadzorno vijeće će analizirati i ocjenjivati da li i u kojoj mjeri Ured registrara pruža dostatnu i odgovarajuću administrativnu i tehničku podršku za koordiniranje i upravljanje različitim sastavnim dijelovima projekta radi ostvarivanja ciljeva i zadataka iz mandata.
- Nadzorno vijeće će podnositi izvještaje svim relevantnim domaćim tijelima vlasti, finansijskim i naturalnim donatorima bez obzira da li se radi o zemljama donatorima ili međunarodnim organizacijama, (u daljnjem tekstu: donatori) i međunarodnim organizacijama, o svojim nalazima u vezi s tim ostvaruje li Ured registrara propisno svoj mandat.

Nadzorno vijeće

Član 3.

1. Osniva se Nadzorno vijeće sa zadatkom kontinuiranog vršenja ocjenjivanja i izvještavanja o propisnom ostvarivanju mandata Ureda registrara, te efikasnosti i djelotvornosti podrške koju Ured registrara pruža radu sastavnih dijelova projekta, u cilju omogućavanja postizanja postupne tranzicije njegove ovlasti na domaće institucije u najkraćem mogućem roku.

2. Nadzorno vijeće (u daljnjem tekstu: Vijeće) će raditi do vremena kada se Ured registrara u cijelosti bude finansirao iz budžeta Bosne i Hercegovine ili kada Ured registrara prestane s radom, u zavisnosti šta se od toga dogodi ranije.

Članovi Vijeća

Član 4.

1. Vijeće ima sedam članova koji trebaju biti eksperti iz domena rukovođenja institucijama krivičnog pravosuđa i/ili iz oblasti krivičnog pravosuđa i osobe visoko moralnog karaktera, profesionalnog i osobnog integriteta. Četiri člana će biti državljani Bosne i Hercegovine (domaći eksperti), a tri člana neće biti državljani Bosne i Hercegovine ili neke susjedne države (međunarodni eksperti).
2. Međunarodni eksperti trebaju ponuditi zastupljenost glavnih sistema krivičnog pravosuđa i pravnih tradicija koje su od značaja u Bosni i Hercegovini.
3. Članovi Vijeća tokom svog članstva neće obavljati drugu dužnost koja nije u skladu sa njihovom dužnošću u Vijeću niti bilo koju drugu dužnost koja bi mogla ometati ili stvarati logičan utisak da ometa obavljanje njihove dužnosti u Vijeću. Članovi Vijeća ne smiju biti članovi bilo koje političke stranke u Bosni i Hercegovini.

Odabir i imenovanje

Član 5.

1. Imenovanje kandidata vrši se na sljedeći način:

- a) Domaći članovi

Visoko sudsko i tužilačko vijeće (u daljnjem tekstu: VSTV) sastavlja listu od najmanje osam kandidata i razmatra u kojoj mjeri iskustvo i kvalifikacije kandidata ispunjavaju kriterije člana 4. Predsjedništvo Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Predsjedništvo) bira četiri kandidata sa ove liste čija imena dostavlja visokom predstavniku na razmatranje i saglasnost. Nakon dobivene saglasnosti ova se četiri kandidata smatraju imenovanim.

- b) Međunarodni članovi

Donatori sastavljaju listu od najmanje šest kandidata i razmatraju u kojoj mjeri iskustvo i kvalifikacije kandidata ispunjavaju kriterije člana 4. Ovu listu provjerava predsjednik Međunarodnog krivičnog tribunala za bivšu Jugoslaviju. Visoki predstavnik imenuje tri kandidata sa liste.

2. U slučaju da član Vijeća podnese ostavku ili da mjesto člana bude na drugi način upražnjeno, novi član se imenuje u skladu sa stavom 1. ovog člana i obavljat će tu dužnost preostali dio mandata člana kojeg je zamijenio.

3. Sedam članova Nadzornog vijeća konsenzusom biraju predsjedavajućeg i potpredsjedavajućeg Vijeća iz vlastitih redova.

4. Član Vijeća može biti smijenjen na zahtjev visokog predstavnika i Predsjedništva ako obavlja dužnost nespojivu sa dužnošću člana Vijeća ili ako djeluje na način suprotan uvjetima svoga mandata iz ovog Dodatka, nakon konsultacije i dobijanja saglasnosti VTSV-a odnosno donatora, ovisno o kome je riječ.

5. Članovi Vijeća se imenuju na dvije godine i mogu biti ponovno imenovani. Članovi Vijeća imenovat će se u roku 60 dana od dana kada obje strane potpišu ovaj Dodatak. Vijeće će raditi do vremena kad se Ured registrara u cijelosti bude finansirao iz budžeta Bosne i Hercegovine ili kada Ured registrara prestane s radom, u zavisnosti šta se od toga prije dogodi, čak i ako tadašnjim članovima Vijeća ne bude istekao mandat.

Zadaci Nadzornog vijeća

Član 6.

U ostvarivanju svoga mandata utvrđenog u članu 2. ovog Dodatka kojim se mijenja stav 2.7. člana 3. Sporazuma o uspostavljanju Ureda registrara, Vijeće:

- a) traži informacije od Odsjeka I i Odsjeka II Krivičnog i Apelacionog odjela Suda BiH, posebnih odjela Tužilaštva BiH i Ureda registrara, predsjednika Suda BiH (u daljnjem tekstu: predsjednik Suda), glavnog tužioca BiH (u daljnjem tekstu: glavni tužilac) i Odsjeka krivične odbrane o tome da li Ured registrara pruža dovoljnu i odgovarajuću administrativnu i tehničku podršku za koordiniranje i upravljanje različitim sastavnim dijelovima projekta radi ostvarivanja ciljeva i zadataka iz mandata svakog dijela.
- b) sastavlja i donosi godišnji izvještaj (član 7.) i privremene izvještaje ukoliko je to praktično moguće.

Godišnji izvještaj

Član 7.

1. Vijeće donosi godišnji izvještaj u kojem daje ukupnu analizu i ocjenu o tome da li Ured registrara pruža dovoljnu i odgovarajuću administrativnu i tehničku podršku za koordiniranje i upravljanje različitim sastavnim dijelovima projekta radi ostvarivanja ciljeva i zadataka iz mandata svakog dijela.
2. Vijeće će u godišnjem izvještaju utvrditi neriješena pitanja u vezi s tim da li Ured registrara ostvaruje ciljeve i zadatke iz svog mandata i daće posebne preporuke Uredu registrara, Sudu Bosne i Hercegovine i svim relevantnim domaćim tijelima, te u vezi s donatorima i međunarodnim organizacijama radi rješavanja svakog neriješenog pitanja u pogledu mogućnosti Ureda registrara da ostvaruje ciljeve i zadatke iz svoga mandata.
3. U godišnjem izvještaju se objektivno dokumentira i ocjenjuje napredak ostvaren ka prelazu sastavnih dijelova projekta u institucije kojima u potpunosti upravlja domaći faktor.
4. Prije nego što se finalizira, izvještaj se dostavlja Uredu registrara, predsjedniku Suda, glavnom tužiocu i Odsjeku krivične odbrane i pri tome im se ostavlja dovoljno vremena da Vijeću dostave svoje komentare u pisanom obliku. Vijeće razmatra dostavljene komentare i odlučuje da li obaviti dodatne razgovore ili istraživanja prije finaliziranja izvještaja. Vijeće primljene komentare prilaže uz izvještaj.
5. Nakon što Vijeće finalizira i usvoji izvještaj, dostavlja ga Predsjedništvu, Uredu registrara, predsjedniku Suda, glavnom tužiocu, Odsjeku krivične odbrane, ministru pravde Bosne i Hercegovine, VTSSV-u, visokom predstavniku i donatorima. Izvještaj je javan i objavljuje se i na službenoj internet stranici projekta.
6. Godišnji izvještaj se objavljuje na bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku.

Sastanci

Član 8.

1. Vijeće ima najmanje dva plenarna sastanka godišnje koji se održavaju u Sarajevu. Ukoliko predsjedavajući ocijeni potrebnim, mogu se sazvati i dodatni sastanci koji će se održati u Sarajevu ili putem telekonferencije. Ured registrara, predsjednik Suda, glavni tužilac, Odsjek krivične odbrane, kao i ministar pravde Bosne i Hercegovine mogu tražiti da predsjedavajući sazove vanredni sastanak kada to okolnosti zahtijevaju.
2. Za održavanje sastanka Vijeća potreban je kvorum od pet članova, uključujući i predsjedavajućeg. Vijeće donosi zaključke konsensusom i predsjedavajući nastoji omogućiti konsensus. U slučaju da se konsensus ne može postići, zaključak se donosi običnom većinom ukupnog broja glasova članova koji su glasali. Član Vijeća može izdvojiti svoje mišljenje ili se mogu izraditi izvještaji većine i manjine. Ta mišljenja ili izvještaji prilažu se uz godišnji izvještaj kao dodatak.

Sekretarijat Vijeća

Član 9.

1. VTSV uspostavlja Sekretarijat koji će pomagati i pružati tehničku i administrativnu podršku Vijeću. U njegovom sastavu treba biti jedna stalno zaposlena osoba koja će, između ostalog, pomagati u organiziranju putovanja međunarodnih članova i pružati podršku predsjedavajućem u organiziranju sastanaka, kao i osigurati intenzivnu razmjenu dokumenata.
2. Vijeće se može savjetovati sa stručnjacima čije će mu znanje pomoći u radu, iako ne može stvarati dodatne troškove ukoliko unaprijed ne osigura odgovarajuća finansijska sredstva.
3. Samo predsjedavajući Vijeća ima ovlaštenja da angažira, uposli, nadzire, ocjenjuje i otpušta osoblje Sekretarijata, osim prijema u radni odnos i zapošljavanja prvog administrativnog zaposlenika, što će učiniti VTSV, a koji treba biti zaposlen prije formiranja Vijeća.

Imuniteti i privilegije

Član 10.

1. Članovi Vijeća i njegovo osoblje neće biti odgovorni u građanskom postupku za bilo koju radnju koju su izvršili u okviru svojih zaduženja.
2. Članovi Vijeća i osoblje koje ono zapošljava, a koji nisu državljani Bosne i Hercegovine, imaju iste privilegije i imunitete koje uživaju i diplomatski službenici i njihove obitelji prema Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima.

Način rada Vijeća

Član 11.

1. Službeni radni jezici Vijeća su bosanski, hrvatski, srpski i engleski.
2. Uloga predsjedavajućeg je da postupa kao glavna veza između Predsjedništva, Ureda registrara, predsjednika Suda, glavnog tužioca, ministra pravde Bosne i Hercegovine, bilo koje relevantne institucije Bosne i Hercegovine, visokog predstavnika, donatora. Predsjedavajući predlaže dnevni red za svaki sastanak, predsjedava sastancima, pomaže postizanju konsenzusa i nastupa kao glasnogovornik Vijeća.
3. Vijeće prije izrade godišnjeg izvještaja obavlja svoje funkcije kontrole i ocjenjivanja samostalno i ne traži niti prima uputstva bilo kojeg tijela vlasti u BiH ili političke stranke.
4. Ured registrara će omogućiti Vijeću pristup svim potrebnim dokumentima koji se odnose na napredak Ureda registrara u ostvarivanju ciljeva i zadataka iz njegovog mandata.
5. Vijeće može zatražiti pristup dokumentima koji se odnose na finansije sastavnih dijelova projekta koji će mu omogućiti da analizira i ocijeni da li Ured registrara pruža dovoljnu i odgovarajuću administrativnu i tehničku podršku za koordiniranje i upravljanje različitim sastavnim dijelovima projekta.
6. Ured registrara, predsjednik Suda, glavni tužilac i Ministarstvo pravde pomažu rad Vijeća i u kratkom roku odgovaraju na sve njegove zahtjeve, bilo davanjem tražene informacije, bilo objašnjenjem zašto zahtjevu ne mogu udovoljiti. Ured registrara, predsjednik Suda, glavni tužilac ili Odsjek krivične odbrane, međutim, mogu odbiti da dostave informaciju kada je to neophodno radi zaštite integriteta, povjerljivosti ili privilegija u vezi sa istragom i sudskim postupkom.
7. Vijeće može zahtijevati pomoć od vladinih, međunarodnih i nevladinih organizacija iz oblasti u kojima posjeduju stručno znanje iz okvira njegovog mandata, iako ne može stvarati dodatne troškove ukoliko

unaprijed ne osigura odgovarajuća finansijska sredstva.

8. Vijeće može donijeti svoj poslovnik o radu koji mu je potreban za vršenje funkcija.

Budžet

Član 12.

Nadzorno vijeće ima vlastiti budžet. Strane će uložiti najveće napore kako bi se osiguralo da se Vijeće odgovarajuće finansira iz međunarodnih izvora ili iz "Budžeta Institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine".

Princip tumačenja

Član 13.

Nijedna odredba ovog Dodatka ili Sporazuma o Uredu registrara neće se shvatiti tako da se omogućava Vijeću provođenje bilo koje kontrole ili ocjene ili pokušaj utjecaja na bilo koju materijalnu sudsku ili tužilačku radnju ili odluku donesenu u skladu sa krivičnim zakonima niti se može tumačiti tako da se Vijeću omogućava pristup dokumentima nastalim na osnovu Zakona o krivičnom postupku Bosne i Hercegovine prije no što ti dokumenti postanu dostupni javnosti u skladu sa zakonom.

Primjena i stupanje na snagu

Član 14.

1. Ovaj Dodatak se objavljuje u "Službenom glasniku Bosne i Hercegovine" i stupa na snagu dan nakon što Predsjedništvo, u pisanom obliku, obavijesti visokog predstavnika o ispunjavanju zakonskih uvjeta za stupanje na snagu.
2. Ovaj sporazum između stranaka postaje ništav kada se Ured registrara bude u potpunosti finansirao iz budžeta Bosne i Hercegovine ili prestankom rada Ureda registrara, zavisno šta prije nastupi.
3. Predsjedništvo zadržava pravo da stupa u razgovore sa VTSV-om i međunarodnom zajednicom donatora u vezi potrebe i načina uspostavljanja ili neuspostavljanja nasljednog mehanizma nadzora u slučaju da ne bude nasljednika visokog predstavnika u pogledu interesa.

Izmjene i dopune

Član 15.

Ovaj Dodatak se može mijenjati i dopunjavati uz obostranu saglasnost i nakon konsultacija sa Uredom registrara, predsjednikom Suda i glavnim tužiocem, u pisanom obliku, u bilo koje vrijeme i na zahtjev bilo koje strane. Izmjene i dopune stupaju na snagu dan nakon što obje strane u pisanom obliku obavijeste jedna drugu o ispunjenju zakonskih uvjeta za stupanje na snagu.

Završne odredbe

Član 16.

Ukoliko ovdje nije izričito drugačije zabranjeno, strane se slažu da prava i obaveze visokog predstavnika iz ovog Dodatka u budućnosti mogu preći na treću stranu na osnovu bilateralnog sporazuma o nasljeđivanju interesa između visokog predstavnika i njegovog nasljednika u pogledu interesa.

Kao svjedočanstvo tome, visoki predstavnik za Bosnu i Hercegovinu i Predsjedništvo Bosne i Hercegovine potpisuju ovaj Dodatak.

Potpisano u Sarajevu, dana 23. februara 2006. godine u 4 (četiri) izvorna primjerka na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

Visoki predstavnik
za Bosnu i Hercegovinu
Christian Schwarz Schilling

Predsjedavajući Predsjedništva
Bosne i Hercegovine
Ivo Miro Jović

Član 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-011-1231-21/06
27. jula 2006. godine
Sarajevo

Predsjedavajući
Sulejman Tihić, s. r.